FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Paroisse de St Robert — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. Lupré {Enumerator. / Recenseur.} — June 13 & 14

Dist. 191 Mnu. 19

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI... acqui...	
Dwelling-House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (vend marchandises)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of marriage (or desertion) by the letter — Certificate. / Date du mariage (ou de la désertion) par la lettre — Certificat.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) speak both, (4) neither. / Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) parler les deux langues, (4) ni l'une ni l'autre.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
Lin. Ligne.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Caplette Marie	Rang 4e Provost	F	épouse	M	Juin 1865	45		Quebec			Française	Canadienne	Cath R	aucune																						
2	89	89	Lamoureux Barthelemi	" "	M	Chef	Ve	Février 1864	37		Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96																		
3			Lemieux Marie	" "	F	Epouse	M	décembre 1870	30		Quebec			Française	Canadienne	Cath R	aucune																						
4			Laroche Malvina	" "	F	Bonne	V	Février 1835	76		Quebec			Française	Canadienne	Cath R	aucune																						
5			Lamoureux Rosalvina	" "	F	fille	S	décembre 1902	8		Quebec			Française	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	Fr			
6			" Barthelemi	" "	M	fils	S	octobre 1904	6		Que			Française	Canadienne	Cath R																		4	Can	Can	Fr			
7			" Hector	" "	M	fils	S	Juillet 1906	4		Que			Française	Canadienne	Cath R																						
8			" Paul	" "	M	fils	S	Juin 1909	1		Que			Française	Canadienne	Cath R																						
9			" Pauline	" "	F	fille	S	Juin 1909	1		Que			Française	Canadienne	Cath R																						
10	90	90	Ricard Louis	" "	M	Chef	M	Avril 1849	62		Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier			8		Sur Ferme	40		60	3	90						Can	Can	Fr			
11			Bergeron Emilie	" "	F	2e épouse	M	août 1850	60		Que			Française	Canadienne	Cath R																		Can	Can	Fr			
12	91	91	Thibodeau Joseph	" "	M	Chef	M	Février 1842	69		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr. A			
13			Plaisir Marie	" "	F	2e épouse	Ve	août 1836	64		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr. A			
14			Plaisir Pierre	" "	M	Fils	M	Février 1876	36		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96													Can	Can	Fr. A			
15			Telesphore Duchesneau	" "	F	Niece	M	Mai 1883	28		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
16			Plaisir Emile	" "	M	petit neveu	S	décembre 1901	9		Que			Française	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	Fr			
17			" Rolland	" "	M	petit neveu	S	Mars 1907	4		Que			Française	Canadienne	Cath R																					Fr			
18			" Irène	" "	F	petite niece	S	septembre 1908	2		Que			Française	Canadienne	Cath R																					Fr			
19			" Marie Ange	" "	F	petite niece	S	Décembre 1909	1		Que			Française	Canadienne	Cath R																					Fr			
20			" Alice	" "	F	petite niece	S	Décembre 1910	4		Que			Française	Canadienne	Cath R																								
21			Telesphore Philomène	" "	F	Soeur	S	Février 1901	52		Que			Française	Canadienne	Cath R																		Can	Can	Fr			
22	92	92	Caplette Paul	" "	M	Chef	M	Septembre 1848	62		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr			
23			Thibodeau Selina	" "	F	épouse	M	Avril 1853	58		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
24			Caplette Jeanne	" "	F	fille	S	Septembre 1885	25		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
25			" Catherine	" "	F	fille	S	Août 1890	20		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
26			" Philippe	" "	M	fils	S	Septembre 1894	16		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune	Debarbeur				Ouvrier												Can	Can	Fr			
27			" Paul	" "	M	fils	M	Novembre 1880	30		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur					Ouvrier												Can	Can	Fr			
28			Lamoureux Anna	" "	F	Bru	M	Mai 1882	29		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
29			Caplette Théodore	" "	M	petit fils	S	Janvier 1905	6		Que			Française	Canadienne	Cath R																					Fr			
30			" Eugène	" "	M	petit fils	S	Juin 1910	1		Que			Française	Canadienne	Cath R																					Fr			
31	93	93	Larochelle Régis	" "	M	Chef	M	août 1845	64		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr			
32			Allard Catherine	" "	F	Epouse	M	Décembre 1847	63		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
33			Larochelle Amanda	" "	F	fille	S	août 1878	32		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
34			" Emma	" "	F	fille	S	août 1880	30		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
35			" Catherine	" "	F	fille	S	Janvier 1888	24		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
36			" Josaphat	" "	M	fils	S	Octobre 1888	22		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune	Debarbeur				Ouvrier												Can	Can	Fr			
37			" Malvina	" "	F	petite fille	S	Septembre 1901	9		Que			Française	Canadienne	Cath R																		Can	Can	Fr			
38	94	94	Thibodeau Presque	" "	M	Chef	M	Juin 1877	33		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr. A			
39			Lemieux Malvina	" "	F	Epouse	M	Avril 1883	27		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr. A			
40			Thibodeau Ferdinand	" "	M	Père	M	Juin 1842	68		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr. A			
41			Lemieux Josephine	" "	F	Voisine	M	Août 1853	55		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr. A			
42	95	95	Salvas Alexandre	" "	M	Chef	M	Octobre 1867	43		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96												Can	Can	Fr			
43			Mathieu Lucie	" "	F	Epouse	M	Avril 1875	36		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
44			Salvas Marianna	" "	F	Fille	S	Mars 1899	11		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
45			" Pierre	" "	M	Fils	S	Août 1897	13		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	10	Can	Can	Fr			
46			" Joseph	" "	M	Fils	S	Janvier 1900	11		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	10	Can	Can	Fr			
47	96	96	Courroux Alfred	" "	M	Chef	M	Janvier 1872	39		Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				96													Can	Can	Fr. A			
48			Courroux Rose	" "	F	Epouse	M	Avril 1877	34		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
49			Courroux Marie Rose	" "	F	Petite fille	S	Août 1899	11		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			
50			" Jules	" "	M	fils	S	Octobre 1895	15		Que			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Can	Can	Fr			

Rev 15